

## 三藩市市和縣 (CCSF) 和合約家居護理人員 (HCP) 為應對照護疑似或 確診感染（包括無症狀）新型冠狀病毒 (COVID-19) 人士而需要使用個人防護裝備 (PPE) 的臨時架構

2020年6月30日

三藩市市和縣與公眾分享此個人防護裝備 (Personal Protective Equipment, PPE) 臨時架構，以促進整體福利、健康及安全；員工健康及安全；在個人防護裝備PPE短缺和新型冠狀病毒(COVID-19)疫情肆虐的情況下，為受照護者和患者提供有效的護理和服務。任何閱讀此個人防護裝備PPE臨時架構的人士都必須理解以下內容：

- 有關安全使用個人防護裝備 PPE 的相關數據、知識和建議是不斷地迅速變化的。三藩市市和縣 (City and County of San Francisco, CCSF) 根據其 2020 年 5 月 23 日個人防護裝備 PPE 庫存量為受照護者和患者提供的護理和服務而制定此臨時架構。由於此架構使用 2020 年 5 月 23 日的數據、知識和建議進行預測，如有更改，恕不另行通知。
- 護理和服務提供者應諮詢美國疾病控制及預防中心 (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) 的指引以了解個人防護裝備 PPE 的當前選擇、替代品和安全使用方法。此架構或許未嚴格遵循所有個人防護裝備 PPE 的使用指引，但此架構是為應對新型冠狀病毒(COVID-19)疫情肆虐的緊急事件以及為解決由此引起的個人防護裝備 PPE 短缺問題。

在決定採用此個人防護裝備PPE臨時架構中的任何資訊或流程之前，護理和服務提供者應諮詢其健康及安全、感染控制和風險管理人員。應否全部採納或部分採納此個人防護裝備PPE臨時架構由該提供者全權決定。在向公眾公開此個人防護裝備PPE臨時架構後，CCSF(三藩市市和縣)將不會假設或強制CCSF(三藩市市和縣)、或其官員或其員工，對聲稱本臨時架構直接對其造成傷害的任何人承擔任何可能的責任。

本摘要所提供的修改內容是根據在2020年5月23日所發佈的指引內容

已更新的指引主要針對於：

- 在個人防護裝備PPE表列的情節II下，建議使用經過適配度測試的N95口罩作為隔離面罩

### 對象

三藩市市和縣CCSF以及照護疑似或確診感染（包括無症狀）新型冠狀病毒(COVID-19)人士的合約制家居護理人員 (Health Care Personnel, HCP)。

作為本指引的用途，疑似患有新型冠狀病毒(COVID-19)的個別人士是指其出現與新型冠狀病毒(COVID-19)一致的症狀，包括：體溫升高（ $\geq 38^{\circ}\text{C}$ 或 $100.4^{\circ}\text{F}$ 以上）、咳嗽、喉嚨痛、新出現的呼吸急促或鼻漏（流鼻涕）、頭痛、肌肉酸痛、疲勞、新出現的嗅覺或味覺喪失、噁心/反胃、嘔吐或



腹瀉。個別人士可能會出現一種或多種上列的症狀。請參閱CDC(美國疾病控制及預防中心)指引以獲取與新型冠狀病毒(COVID-19)相關的症狀清單，詳情請瀏覽此網址

<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/symptoms-testing/symptoms.html>。

## 目的

為家庭護理場所中的合約家居護理人員HCP而制定工作慣例的架構和提供如何使用個人防護裝備PPE的建議，並考慮到其在不同活動中可能受到SARS-CoV-2（引起新型冠狀病毒(COVID-19)的病毒）傳染的風險以及個人防護裝備PPE用品和資源的供應量。

有關個人防護裝備PPE使用和重複使用的資訊，請參閱發佈在 [www.sfdcp.org/covid19hcp](http://www.sfdcp.org/covid19hcp) 「個人防護裝備PPE」下的「三藩市市和縣CCSF和合約家居護理人員 (HCP) 為應對如何照護疑似或確診感染（包括無症狀）新型冠狀病毒(COVID-19)人士而需要使用和重複使用個人防護裝備 (PPE) 的說明」。

## 背景

三藩市第C19-12號公共衛生局命令及其更新內容規定所有必要工作人員在提供必要服務時都要佩戴面罩。

請參閱此網址 <https://www.sfdph.org/dph/alerts/coronavirus-healthorders.asp>，並了解有關「要求佩戴面罩」的最新資訊內容。

## 建議

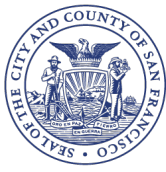
本文提供了使用個人防護裝備PPE建議的架構，此建議考慮了1) 在不同活動中可能受到SARS-CoV-2傳染的風險，以及2) 個人防護裝備PPE的供應和資源可能受到限制。請參閱下面表格，並了解為提供護理服務予疑似或確診感染新型冠狀病毒(COVID-19)人士（包括無症狀者）而建議如何使用的個人防護裝備PPE。

使用個人防護裝備PPE僅是保護合約家居護理人員HCP和受照護者免受傳染的一種方法。合約家居護理人員HCP首先應改善管理方法及環境控制，以盡可能減少受照護者、合約家居護理人員HCP和他人受傳染疾病的機會。下面內容提供了一些管理方法和環境控制措施的建議。

## 如何保護受照護者和合約家居護理人員HCP

### 保護受照護者

- 有發燒或患有呼吸道疾病的合約家居護理人員 HCP 生病時不應上班工作。應確認合約家居護理人員 HCP 的病假政策，並允許員工生病時留在家裡。合約家居護理人員 HCP 若在工作中出現呼吸道感染、流感狀疾病或其他急性疾病症狀，應立即通知其主管並離開工作地方，並記錄下與其接觸過的人士、設備和地點。合約家居護理人員 HCP 應諮詢其醫療保健並遵循三藩市市和縣的程序，了解在患病後及包括有新型冠狀病毒(COVID-19)症狀後何時可以安全返回工作崗位（詳情請參閱此網址 <https://sfdhr.org/covid-19>）。



- 合約家居護理人員 HCP 還應採取日常預防措施，以避免生病，並應指導和鼓勵其受照護者這樣做，包括：
  - 遵循社交距離建議，避免與他人聚集並且留在家裡，除非需要執行必要工作（詳情請參閱此網址 [www.sfdph.org/dph/alerts/coronavirus-healthorders.asp](http://www.sfdph.org/dph/alerts/coronavirus-healthorders.asp)）。
  - 與家庭以外的人士互動時，尤其是在人多的地方，應佩戴口罩或面罩。
  - 經常用肥皂和水洗手至少 20 秒鐘的時間，尤其是去洗手間後；進食前；擤鼻子、咳嗽或打噴嚏後。如果沒有可用的肥皂和水，使用含至少 60%酒精的免洗搓手液消毒雙手。如果看見手部很污穢，請務必用肥皂和水洗手。
  - 請勿用未清洗過的雙手觸摸眼睛、鼻子或嘴巴。
  - 請勿共用個人家居物品，例如碗碟、水杯、餐具或床上用品。
  - 每天清潔所有「經常接觸」的表面，包括廚房櫃檯、電話、遙控器、門把手、浴室用具、廁所、打字鍵盤和床頭櫃。如果有地方比較污穢，請使用肥皂和水或其他清潔劑進行清潔。然後使用家居消毒劑，確保遵循標籤上的說明以保證安全並有效地使用產品。許多產品建議用其清潔劑保持需要清潔的表面濕潤幾分鐘，以確保殺死病菌。一些產品還建議其他的預防措施，例如佩戴手套，並確保在使用產品時保持良好的通風量。有關清潔產品安全性和已經核准的清潔產品的資訊，請參閱此網址 [COVID-19: Cleaning and Disinfectant Safety & Approved Disinfectants](#)（**新型冠狀病毒(COVID-19)：清潔和消毒劑安全及已經核准的消毒劑**）的指引文件。
  - 每年都應接種流感疫苗以預防流行性感冒，這些流行性感冒也會有類似新型冠狀病毒(COVID-19)的症狀。

### 保護合約家居護理人員HCP

- 如果不是必須要進入房屋中提供服務，則可以透過電話或對講機或在室外地方（例如門外梯間地方）進行探訪。
- 在進入房屋之前，合約家居護理人員 HCP 應提前打電話，使用對講機或在室外詢問有關急性疾病或新型冠狀病毒(COVID-19)的診斷等資料。
  - 詢問所有家庭成員是否有急性（最近發生的）發燒、咳嗽、呼吸困難、疲勞、肌肉酸痛、喉嚨疼、頭痛、嘔吐或腹瀉症狀。
  - 詢問所有家庭成員中是否有新型冠狀病毒(COVID-19)的確診案例。
- 如果家庭中的任何成員可能患有新型冠狀病毒(COVID-19)，則應認為該名家庭成員已患有新型冠狀病毒(COVID-19)，所以到訪人員應穿戴個人防護裝備。如果家庭成員可能患有新型冠狀病毒(COVID-19)，但該受照護者並非疑似患有新型冠狀病毒(COVID-19)（例如，受照護者已從新型冠狀病毒(COVID-19)中康復），請嘗試在探訪期間，將受照護者與可能患有



新型冠狀病毒(COVID-19)的同居者隔離。如果無法做到這一點，請根據與同居者的接近程度來決定穿戴適當的個人防護裝備 PPE。

- 當進入任何房屋時，即使該家庭內沒有患病者，也要進行和採取社交距離措施。例如：
  - 用揮手方式打招呼而不是握手。
  - 在探訪期間，應盡可能讓受照護者佩戴口罩，並在探訪開始前洗手（或使用免洗酒精搓手液）。
  - 避免接觸房屋內未清潔和消毒的任何表面。
  - 合約家居護理人員 HCP 與家中其他人員之間的距離應盡可能保持至少 6 英尺。
  - 如果可能的話，在與受照護者進行探訪時，請其他家庭成員暫時移動至另一個房間或家中的其他地方。
  - 如有可能的話，請在通風量良好的空間（例如，打開窗戶）進行探訪。
- 任何帶入房屋內的非一次性用品應使用符合美國環境保護局 (Environmental Protection Agency, EPA) 新型冠狀病毒(COVID-19)<sup>1</sup> 新興病毒病原體 (Emerging Viral Pathogen, EVP) 準則的消毒劑（例如：PDI Sani-Cloth AF3 一次性殺菌濕巾、Diversey Oxyvir-1 過氧化氫濕巾或 Clorox Healthcare 過氧化氫濕巾）對面罩或護目鏡進行清潔和消毒。
- 在可能的情況下，指定特定的合約家居護理人員HCP對疑似或確診感染新型冠狀病毒(COVID-19)的受照護者進行評估，並確保員工接受過如何使用個人防護裝備PPE的流程、控制及使用方法的培訓，包括穿戴、拆卸以及個人防護裝備PPE<sup>2</sup>（包括N95面罩）的重複使用或延續使用的指導。當個人防護裝備PPE的供應短缺時，應特別注意確保N95面罩優先用在進行較高風險<sup>3</sup>的活動和對合約家居護理人員HCP有較高風險的狀況下，例如本指引強烈建議使用呼吸類防護用品來為疑似或確診感染新型冠狀病毒(COVID-19)的受照護者進行產生氣霧的治療<sup>4</sup>，或對患有其他感染疾病（例如肺結核、麻疹、水痘）的患者提供護理。





**照護無症狀、疑似或確診感染新型冠狀病毒(COVID-19)的受照護者的合約家居護理人員HCP的個人防護裝備PPE使用方法**

**I：當可以滿足以下所有這些條件時：**

- 合約家居護理人員 HCP 和受照護者均需要佩戴口罩-以及-
- 合約家居護理人員 HCP 嚴謹地只與無症狀患者進行互動，該患者應不是疑似或確診新型冠狀病毒(COVID-19)的陽性患者-以及-
- 沒有與疑似或確診新型冠狀病毒(COVID-19)陽性患者同居的狀況。

**首選個人防護裝備PPE**

- 根據制定有可重複使用和延續使用口罩的準則。<sup>5</sup>若符合任何丟棄準則，則應丟棄。<sup>10</sup>
- 防護服<sup>6</sup>若受照護者的非新型冠狀病毒(non-COVID-19)醫療問題表明提供照護時是需要穿防護衣。
- 手套若受照護者的非新型冠狀病毒(non-COVID-19)醫療問題表明提供照護時是需要戴手套。

**當供應或資源短缺或供不應求時的替代方案**

- 根據制定有可重複使用和延續使用口罩的準則。<sup>5</sup>若符合任何丟棄準則，則應丟棄。<sup>10</sup>
- 實驗室外套或其他防護衣的替代品<sup>8</sup>若受照護者的非新型冠狀病毒(non-COVID-19)醫療問題表明提供照護時是需要穿戴該類衣服。
- 手套若受照護者的非新型冠狀病毒(non-COVID-19)醫療問題表明提供照護時是需要戴手套。

**II：當可以滿足以下所有這些條件時：**

- 合約家居護理人員 HCP 與受照護者的互動可以保持大於 6 英尺的距離 -以及-
- 受照護者可能佩戴或不佩戴口罩 -以及-
- 受照護者或同居者疑似或確診患有新型冠狀病毒(COVID-19)。

**首選個人防護裝備PPE**

- 根據制定有可延續使用的準則並經適合度測試的 N95 面罩。<sup>5</sup>若無法遵守延續使用的準則或 N95 面罩符合任何其他丟棄準則，則應丟棄 N95 面罩。<sup>10</sup>
- 實驗室外套或其他防護衣替代品。<sup>8</sup>
- 根據制定有可重複使用和延續使用面屏或護目鏡的準則。<sup>5</sup>
- 手套僅在與受照護者互動期間接觸可能被污染的表面或物品時才佩戴手套。

**當供應或資源短缺或供不應求時的替代方案**

- 根據制定有可重複使用和延續使用口罩的準則。<sup>5</sup>若符合任何丟棄準則，則應丟棄。<sup>10</sup>
- 若受照護者佩戴口罩，則無需佩戴眼部防護用品。若受照護者未佩戴口罩，則應根據制定有可用重複使用和延續使用眼部防護替代用品<sup>9</sup>的準則。<sup>4</sup>
- 實驗室外套或其他防護衣替代品。<sup>8</sup>
- 若合約家居護理人員 HCP 沒有直接接觸受照護者、其物品或其附近地方的任何物體，則無需佩戴手套。



**照護無症狀、疑似或確診感染新型冠狀病毒(COVID-19)的受照護者的合約家居護理人員HCP的個人防護裝備PPE使用方法**

**III：當可以滿足以下所有這些條件時：**

- 合約家居護理人員 HCP 正在與受照護者互動（包括直接護理），在 6 英尺距離以內 -以及-
- 在接觸全程中，受照護者都需要一直佩戴口罩
- 受照護者或同居者疑似或確診患有新型冠狀病毒(COVID-19)。

**首選個人防護裝備PPE**

- 根據制定有可延續使用的準則並經適合度測試的 N95 面罩。<sup>5</sup>若無法遵守延續使用的準則或 N95 面罩符合任何其他丟棄準則，則應丟棄 N95 面罩。<sup>10</sup>
- 防護衣<sup>6</sup>或防護衣替代品<sup>8</sup>（若防護衣的供應有限）。
- 根據制定有可重複使用和延續使用面屏或護目鏡的準則。<sup>5</sup>
- 手套。

**當供應或資源短缺或供不應求時的替代方案**

- 根據制定有未經適合度測試的口罩或 N95 面罩（未經適合度測試的 N95 面罩可作為口罩<sup>7</sup>替代品）的重複使用和延續使用的準則。<sup>4</sup>若符合任何丟棄準則，則應丟棄。<sup>10</sup>
- 根據制定有可重複使用和延續使用護目鏡或眼部防護替代用品<sup>9</sup>的準則。<sup>5</sup>
- 防護衣替代品。<sup>8</sup>
- 手套。

**IV：當可以滿足以下所有這些條件時：**

- 合約家居護理人員 HCP 正在與受照護者互動（包括直接護理），在 6 英尺距離以內 -以及-
- 受照護者未戴口罩，或在互動過程中的任何時間需要摘除口罩-以及-
- 受照護者或同居者疑似或確診患有新型冠狀病毒(COVID-19)。
- -或者-
- 可以滿足以下單一條件：
  - 合約制家居護理人員 HCP 正在與受照護者進行高風險的照護活動<sup>3</sup>。

**首選個人防護裝備PPE**

- 根據制定有供合約制家居護理人員 HCP 操作高風險活動<sup>3</sup>時可延續使用的準則並經適合度測試的 N95 面罩。<sup>5</sup>若無法遵守延續使用的準則或 N95 面罩符合任何其他丟棄準則，則應丟棄 N95 面罩。<sup>10</sup>

**當供應或資源短缺或供不應求時的替代方案**

- 根據制定有延續使用的準則並經適合度測試的 N95 面罩，僅供給產生氣霧的治療<sup>4</sup>活動使用。<sup>5</sup>若無法遵守延續使用的準則或 N95 面罩符合任何其他丟棄準則，則應丟棄 N95 面罩。



照護無症狀、疑似或確診感染新型冠狀病毒(COVID-19)的受照護者的合約家居護理人員HCP的個人防護裝備PPE使用方法

- 在所有其他活動中，根據制定有可重複使用和延續使用的準則並經適合度測試的 N95 面罩。<sup>5</sup>若符合任何丟棄準則，則應丟棄。<sup>10</sup>
- 用於高風險活動的防護衣<sup>6</sup>。<sup>3</sup>當防護衣供應有限時，用於其他活動的防護衣替代品<sup>8</sup>。
- 根據制定有可重複使用和延續使用防護面屏或護目鏡<sup>5</sup>的準則而供合約家居護理人員 HCP 進行高風險活動使用；<sup>3</sup>根據制定有可重複使用和延續使用眼部防護替代用品<sup>9</sup>的準則，<sup>5</sup>並供給所有其他人使用。
- 手套。
- 用於非氣霧產生治療活動的口罩應遵循制定有可延續使用的準則（未經適合度測試的 N95 面罩可作為口罩<sup>7</sup>的替代品）。<sup>5</sup>
- 防護衣替代品。<sup>8</sup>
- 根據制定有可重複使用和延續使用的眼部防護替代品<sup>9</sup>的準則。<sup>5</sup>面屏或護目鏡應優先用於高風險活動。<sup>3</sup>
- 手套。
- 盡量減少高風險活動中在場的員工數量，並盡可能以低風險活動作為替換。

腳註

<sup>1</sup>用於SARS-CoV-2的消毒劑：

- 美國環境保護局 EPA 「N」清單：請瀏覽此網址 <https://www.epa.gov/pesticide-registration/list-n-disinfectants-use-against-sars-cov-2>，
- 生物殺滅化學反應中心「Novel Coronavirus (COVID-19) --FightingProduct List」（用於對付新型冠狀病毒[COVID-19]的消毒劑產品清單）：請瀏覽此網址 <https://www.americanchemistry.com/Novel-Coronavirus-Fighting-Products-List.pdf>，或
- 產品製造商聲明符合美國環境保護局 EPA 的新型冠狀病毒(COVID-19)新興病毒病原體準則的產品。

<sup>2</sup>三藩市市和縣CCSF和照護疑似或確診感染（包括無症狀）新型冠狀病毒(COVID-19)的受照護者的合約家居護理人員 (HCP) 個人防護裝備 (個人防護裝備PPE) 的使用和重複使用說明（2020年5月2日）。

<sup>3</sup>高風險活動包括那些預計會產生飛濺和噴霧的活動，其中包括產生氣霧的治療<sup>4</sup>和長時間面對面或緊密接觸受照護者的護理活動，例如穿衣、洗澡/沐浴、轉移、提供衛生服務以及更換床單、更換內褲或如廁、設備保養或使用、或傷口護理方面的協助。

<sup>4</sup>氣霧產生治療包括心肺復蘇、氣管插管、拔管、支氣管鏡檢查、霧化器治療、痰液誘導和可能引起咳嗽的鼻咽拭子收集療程。

<sup>5</sup>遵循您所在機構的政策以及個人防護裝備PPE短缺時期的個人防護裝備PPE的重複使用和延續使用方法。請參閱下面列表的「個人防護裝備PPE丟棄準則」，了解重複使用和延續使用個人防護裝備PPE時應何時丟棄。穿戴N95面罩、口罩、護目鏡或防護衣時，必須遵守正確的手部衛生習慣。有關的更多資訊，請瀏覽此網址：<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/hcp/ppe-strategy/index.html>。

**延續使用**是指在連續與多個受照護者進行緊密接觸時，不移除防護設備的情況下，穿著相同的N95面罩、口罩、護目鏡或防護衣的做



法。當多個患者/受照護者感染相同的呼吸道病原體並且患者/受照護者處於一個專用房間時，便可以實行這延續使用的做法。

**重複使用**是指同一個人在一段時間內重複使用同一個N95面罩、口罩或護目鏡並與受照護者進行多次接觸，並在每次接觸後將其移除（「脫除」）的做法。在每次與患者/受照護者接觸之間應妥善存放其呼吸防護具、口罩或護目鏡，並在與患者/受照護者下次接觸之前再次戴上（「穿戴」）。

<sup>6</sup>隔離衣是一種由紡製合成材料製成而且防水的防護衣。除非使用棉質耐洗防護衣，否則它們通常是一次性防護衣。

<sup>7</sup>對未經過適合度測試的N95面罩佩戴者來說，N95面罩則被認為是口罩的替代品。

<sup>8</sup>防護衣替代品包括可重複使用的布隔離衣、布防護衣、實驗室外套或工作坊外套，這將取決於各機構的供應情況。

**優先考慮將防護衣用於以下活動：**

- 在預計可能會有飛濺和噴霧的護理活動中，以及在其他氣霧產生治療中。
- 在需要緊密接觸患者/受照護者的護理活動時，可能為病原體提供了轉移至護理人員的手部和衣服的機會，例如：穿衣、洗澡/淋浴、轉移、提供衛生服務、更換床單、更換內褲或協助如廁、設備護理或使用，以及傷口護理。

<sup>9</sup>眼部防護替代品首選是美國國家標準學會 (American National Standards Institute, ANSI) 的安全眼鏡，然後是醫療保健用「護目鏡」。

**<sup>10</sup>重複使用和延續使用下個人防護裝備PPE的丟棄準則**

個人防護裝備 PPE	丟棄準則
N95面罩或口罩	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 變髒或有明顯污垢</li> <li>• 接觸到血液或體液</li> <li>• 佩戴後感到呼吸不通暢</li> <li>• 如果口罩套環過度拉伸、撕裂或面罩部分損壞</li> <li>• 曾在其他診斷為接觸傳染的受照護者的護理區域中穿戴（例如艱難梭菌/C-difficile）</li> </ul>
防護衣或防護衣替代品 <sup>8</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 變髒或有明顯污垢</li> <li>• 接觸到血液或體液</li> <li>• 有物料損壞，包括綁帶和緊固部份有斷裂</li> <li>• 曾在其他診斷為接觸傳染的受照護者的護理區域中穿戴（例如艱難梭菌/C-difficile）</li> <li>• 在高風險活動後，請根據供應情況而考慮丟棄</li> </ul>
面屏、護目鏡或眼部防護替代品 <sup>8</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 無法再安全地固定在使用者面部</li> <li>• 能見度模糊並且在重新處理後無法恢復能見度</li> </ul>

**其他資訊**





Medicare和Medicaid服務中心為居家健康護理機構發出的指引，請瀏覽此網址<https://www.cms.gov/files/document/qso-20-18-hha.pdf>  
美國疾病控制及預防中心指引內關於如何在家居中和住宅社區中預防2019年冠狀病毒病(Coronavirus Disease)的傳播，請瀏覽此網址  
<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/hcp/guidance-prevent-spread.html>